

Louis-Nicolas Bescherelle, Dictionnaire national ou dictionnaire universel de la langue française

Voir la synthèse thématique sur les [Usages lexicographiques](#).

Présentation de l'œuvre

Le *Dictionnaire national* (1845-1847) a l'ambition de rivaliser, par sa qualité et son exhaustivité, avec les grands dictionnaires qui existent déjà en Angleterre, en Allemagne et en Italie. Il s'agit donc d'**illustrer la nation**, mais aussi de renouveler la lexicographie française : “Presque tous les Dictionnaires, comme on sait, se répètent les uns les autres, sans avoir aucun égard à la différence des temps, aux progrès des sciences, des arts, à la mobilité des choses humaines [...]”¹.

Malgré ce parti pris, [Louis-Nicolas Bescherelle](#) continue de puiser dans les dictionnaires antérieurs. Les citations qu'il propose du troisième chant de *L'Homme des champs* ont été publiées, telles quelles, dans [Le Gradus français](#) (1822) de [Louis Carpentier](#). Ces reprises suggèrent que, si Delille conserve au milieu du XIX^e siècle une place importante chez les lexicographes français, ceux-ci ne relisent pas nécessairement ses poèmes. C'est donc **une réception “de seconde main”** qui caractérise le *Dictionnaire national* à l'égard de Delille. Pour cette raison, nous nous contentons de répertorier ci-dessous les citations trouvées dans le premier des deux volumes parus.

Citation 1

Au mot **ACCENT. s. m.**, Bescherelle souligne un usage poétique. On trouve le même exemple dans le [Gradus](#) de Carpentier.

Poet. Il [le mot *accent*] se dit du bruit que rend un instrument. Du luth harmonieux les séduisants *accents*.
(Delille.)

Les hurlements affreux et les cris menaçants
De sa lyre assourdie étouffent les *accents*.

(**De Saint-Ange.**)

Ce ne sont point ici de ces guerres barbares,
Où les *accents* du cor et le bruit des fanfares
Epouvantaient au loin les hôtes des forêts.

(**Delille**².)

Vers concernés : [chant 3, vers 411-413](#)

Citation 2

Au mot **ASSOUPI, IE**, Bescherelle signale un usage figuré. On trouve également cette citation dans le [Gradus](#).

Fig. Le germe d'une maladie ou d'une douleur plus légère peut rester quelquefois *assoupi* par une douleur plus forte. (Richerand.) [...] Là grondait un volcan, ses feux sont *assoupis*. (Delille³.)

Vers concerné : [chant 3, vers 145](#)

Citation 3

Au mot **BALAYER, v. a.**, les citations de Castel et de Delille⁴ sont exactement reprises du [Gradus](#).

Vers concernés : [chant 3, vers 122 et 125-126](#)

Citation 4

Comme Carpentier dans le [Gradus](#), Bescherelle cite Delille et Michaud pour signaler la fréquence du mot **BRUYÈRE. s. f.** dans la poésie pastorale.

Cette plante figure souvent dans la poésie pastorale. La ronce, la *bruyère* et la mousse sauvage. (Delille.) L'or brillant du genêt couvre l'humble *bruyère*. (Michaud⁵.)

Vers concerné : [chant 3, vers 39](#)

Citation 5

Au mot **CITÉ. s. f.**, Bescherelle puise dans le [Gradus](#) la plupart de ses citations, dont deux de Delille et une de Racine⁶.

Vers concernés : [chant 3, vers 369-370](#)

Citation 6

Au mot **DISCIPLE. s. m.**, Bescherelle reproduit la citation du [Gradus](#)⁷.

Vers concernés : [chant 3, vers 419-420](#)

Citation 7

De même, Bescherelle reproduit la même citation de *L'Homme des champs* que le [Gradus](#) au mot **ÉCUMANT, ANTE, adj**⁸.

Vers concerné : [chant 3, vers 335](#)

Citation 8

Bescherelle continue de suivre le [Gradus](#) au mot **FOURRURE. s. f**⁹.

Vers concernés : [chant 3, vers 639-640](#)

Lien externe

Accès à la numérisation du texte

- Édition originale, Google Books : [t. 1 \(1845\)](#).

Auteur de la page — [Timothée Léchet](#) 2017/10/14 15:25

Relecture — [Morgane Tironi](#) 2022/08/07 11:21

¹ Louis-Nicolas Bescherelle, *Dictionnaire national ou dictionnaire universel de la langue française*, [...] Par M. Bescherelle aîné, de la Bibliothèque du Roi au Louvre, membre de la Société de statistique universelle, de la Société grammaticale, etc., Paris, Simon, Garnier frères, 1845-1847, t. 1, p.\ II.

² *Id.*, p. 39d.

³ *Id.*, p. 260c.

⁴ *Id.*, p. 335d.

⁵ *Id.*, p. 491b.

⁶ *Id.*, p. 661b.

⁷ *Id.*, p. 1002a.

⁸ *Id.*, p. 1072b.

⁹ *Id.*, p. 1292b.

From:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/> - **L'Homme des champs : éditer une réception littéraire**

Permanent link:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/doku.php?id=bescherelledictionnaire&rev=1678454880>

Last update: **2023/03/13 19:21**

